

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 24 (1977)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'assemblea dei capi locali della protezione civile

Si è svolta presso il Ristorante Vetta Monte Generoso, l'annuale assemblea ordinaria dei capi locali della protezione civile del cantone Ticino.

Il tempo inclemente non ha sicuramente influenzato i lavori dell'assemblea diretta dal dinamico presidente Aldo Poncioni, lavori avviati sui binari di una discussione serena e costruttiva.

Ospiti graditi i municipali di Mendrisio, Elio Cavalleri, e di Locarno, Fritz Zollinger, il capufficio cantonale della protezione civile Tonino Borsa, rappresentante del Dipartimento militare.

Il saluto dell'autorità è stato portato dal municipale del Magnifico Borgo, Elio Cavalleri.

La discussione sul rapporto presidenziale ha portato l'assemblea a considerare l'importanza di una minuziosa preparazione del capo locale. Egli deve assumere le sue responsabilità nei confronti del cittadino chiamato a compiere il suo dovere nella protezione civile. È giunto il momento – ha affermato il presidente Aldo Poncioni – dove tutti devono sentirsi responsabilizzati, affinché la protezione civile rimanga istituzione seria e goda fiducia e credibilità in tutta la popolazione. Evidentemente – ha detto il presidente – tutta la protezione civile come istituzione d'intervento, appoggia sul valore e la preparazione dei quadri. Ogni uomo deve essere assegnato al posto giusto e quindi già dall'incorporazione si deve tener conto dell'età, delle condizioni fisiche del milite, della sua professione e della sua idoneità per il posto che gli verrà assegnato.

Si è quindi discusso sulle misure disciplinari che sono applicabili a coloro che anche in una organizzazione umanitaria non armata tentano di sottrarsi al loro dovere, oppure disturbano il buon andamento degli esercizi con un comportamento anormale. La collaborazione tra Dipartimento militare e Ufficio cantonale della protezione civile fa in modo che le pene previste in questa circostanza siano applicate regolarmente e con la giusta severità.

La discussione riguardante il personale istruttore ha trovato terreno fertile. Gli interventi sono stati numerosi. Si è scisso il problema tra personale istruttore cantonale, preparato e quindi fuori discussione, e personale istruttore comunale dove il problema si pone nella sua sfaccettatura multipla. Oggi l'istruttore è una profes-

sione, e sue conoscenze tecniche devono essere abbinata alla didattica e alla metodica. Gli istruttori comunali necessitano di corsi d'adeguamento sulle nuove direttive, alcuni dimostrano stanchezza, hanno perso in lucidità e credibilità. A tutto questo si affiancano i problemi del piccolo comune dove l'arruolamento è condizionato alla scelta limitata di elementi idonei tra il personale disponibile.

Alla fine il presidente ha accomunato le opinioni chiedendo ad ognuno di riprendere con rinnovata lena il «timone» de carro affermando che per entusiasmare la gente basta una piazza di lavoro adatta, una direttiva che sia credibile, adeguata alle aspettative dei cittadini reclutati nella PC. Il parere dell'assemblea è stato unanime. Si considera che in campo cantonale la PC è bene accetta. L'on. Cotti ha dimostrato di conoscere i problemi della PC e di saper trovare per gli stessi soluzioni idonee.

Ora si attende che anche la mentalità politica a livello comunale dimostri al cospetto della protezione civile altrettanta comprensione.

Si è pure parlato dell'aiuto prestato dall'associazione alle zone terremotate del Friuli. Si sono raccolti ca.

100 000 franchi frutto della generosità della nostra gente, importo che è stato messo a disposizione della colonia organizzata per i bambini del Friuli a Locarno.

Il nuovo comitato risulta così composto: presidente: Aldo Poncioni, Locarno; segretario cassiere: Gian Paolo Lavelli; membri: Stefano Belloni, Lucio Rossi, Peter Bernasconi, Bruno Rusca, Sergio Pedretti, Augusto Sala, Walter Castagno.

L'assemblea ordinaria del 1978 sarà tenuta a Locarno.

Un nuovo delegato nel consiglio del Consorzio protezione civile

Dimissionaria la signora Matilde Geisseler, che trasferisce il proprio domicilio a Muralto, si è reso vacante un posto nel consiglio del Consorzio protezione civile di Bellinzona e dintorni. Alla completazione del consiglio si è ora provveduto nominando la signora Olga Morosoli, che finora rivestiva la funzione di supplente, funzione, quest'ultima, che verrà ora esercitata dalla signora Carmen Sartori.



Neue Zivilschutzwimpel mit Signet

Schwarz auf gelbem Grund, beidseitig bedruckt.
Strapazierqualität Fr. 12.-

Passender Ständer aus Schmiedeeisen,
Handarbeit Fr. 6.-

Bestellungen sind an das Zentralsekretariat des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, Schwarztorstrasse 56, 3001 Bern, zu richten.

Zivilschutz und Gesamtverteidigung in Israel

Für die aktuelle Studienreise vom 30. Oktober bis 13. November des SBZ sind noch Plätze frei. Die Teilnehmer lernen in zwei Wochen mit besten Hotels und 1800 km Fahrt im gekühlten Car ganz Israel kennen, besuchen die Golanhöhen, Eilat am Roten Meer mit Sharm-el-Sheik und erhalten an verschiedenen Orten einen aktuellen Einblick in die Probleme und Aufgaben des Zivilschutzes und der Gesamtverteidigung. Kosten mit Flug ab Kloten und zurück alles inbegriffen Fr. 2695.-.

Das umfassende Detailprogramm kann beim Zentralsekretariat des SBZ bezogen werden, Schwarztorstrasse 56, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81.

Letzte Anmeldefrist: 30. September 1977.

Cuco[®]

Welt-Neuheit in der Overhead- Technik

Der neue Weg für eindrucksvollere Referate

CUCO-FOIL-BLAU

Ihre Vorteile:

Für den Referenten:

- Blendfreies Schreiben dank negativem Schriftbild.
- Einprägsameres Bild durch den Kontrast der **Hauptfarben** blau und gelb. Durch Tests erwiesen.
- Imposantere Bildgestaltung mit farbiger **Beschriftung auf farbigem Hintergrund**.
- Saubere und einfache Korrekturmöglichkeiten mit dem CUCO-K-Korrekturstift.
- Schnellere und einfachere Eigenherstellung der Folien durch absolut neuartige Filzstifte.

Für das Auditorium:

- Hervorragende Lesbarkeit auch auf grosse Distanz dank blendfreier Projektion und Farbkontrast blau-gelb.
- Erhöhter Kommunikationseffekt dank besserer Erkennbarkeit des projizierten Bildes.



CUCO-FOIL-BLAU ist eine neuartige Folie für OH-Projektoren. Ihre Grundfarbe ist blau, mit dem CUCO-M-Filzschreiber beschriftet, schlägt diese Farbe in leuchtendes Gelb um. Gelb ist die Hauptfarbe, darüber hinaus sind CUCO-Filzschreiber in grün, rot und orange lieferbar.

CUCO-Blau-Folien sind in Rollen oder Blattware erhältlich.

GS

Cuco[®]-Produkte

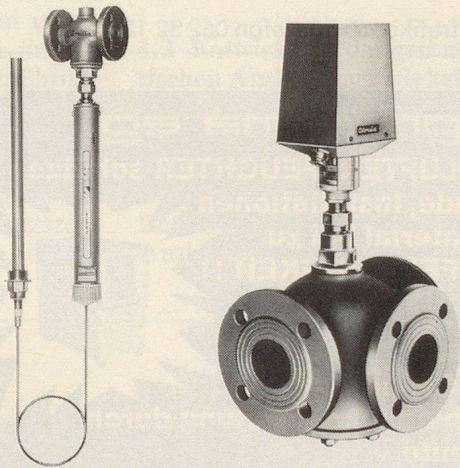
Generalvertretung für die Schweiz:

Guhl+Scheibler AG, 4147 Aesch BL
Pfeffingerring 201, Telefon 061 78 20 20

neu bei Taco

Clorius Temperaturregler

Stellventile ohne Hilfsenergie
für Dampf, Heiss-, Meer- und Süsswasser,
Schmier- und
Wärmeträgeröl bis 350° C und 26 ata abs.



sehr breites Sortiment

2-Weg-Ventile bis NW 150
3-Weg-Ventile bis NW 300,
(gewisse Typen mit Druckausgleich,
ab NW 150 mit Stellmotor)

Stellantrieb ohne Hilfsenergie

einfache und schnelle Montage
sofortige Inbetriebnahme
Anwendung im Freien zulässig
keine elektrischen Zuleitungen
keine Störungen durch Induktionsströme
unkomplizierte Wartung und Bedienung

grosses Anwendungsgebiet

chem. Verfahrenstechnik
Wärmeträgeröl-Anlagen
Schiffsbau · Reaktortechnik
Dampfanlagen · Fernheizung
Wasserregelung in Kühltürmen
Diesel-Notstromgruppen mit Abwärme-
verwertung (z. B. Spitäler, Zivilschutzanlagen)

Wir haben das passende Regelventil für jeden
Anwendungsbereich!
Probieren Sie es doch aus!

TACO

Taco Armaturen AG

Buckhauerstrasse 40 / CH-8048 Zürich
Telefon 01 54 46 40 / Telex 53929

Verlangen Sie unsere Clorius-Dokumentation!

Firma _____

Ort _____

Strasse _____

Der permanente

NOVA-Motorenservicedienst

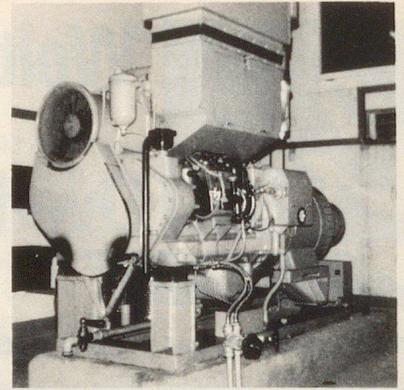
schützt Ihre **Notstromanlage** vor unangenehmen Pannen.

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung auf dem Dieselsektor und verlangen Sie unser preisgünstiges Serviceangebot.

Offizielle Servicestelle für **SLM**-Dieselmotoren

NOVA-Werke AG, Abteilung Motorenservice

8306 Effretikon ZH, Telefon 052 32 12 21

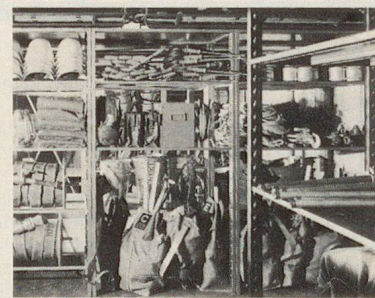



pretema ag
RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen
Gebäude, Installationen
und Material bei zu
hoher **FEUCHTIGKEIT!!**



Rufen Sie uns an!
Unverbindliche Beratung durch
Fachleute.

pretema ag
8903 Birmensdorf-Zürich Telefon 01/7371711



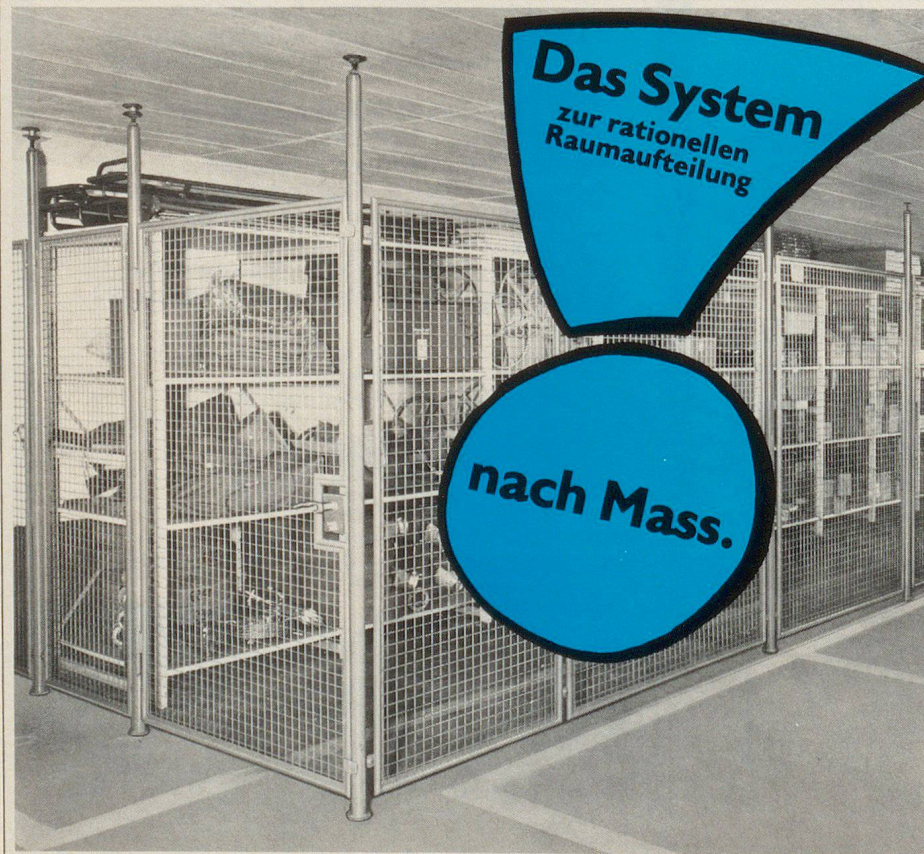
emag  **norm**

8213 Neunkirch

Telefon 053-6 14 81

Gestelle
Schränke
Tische
Stühle
Tanks
Garderoben
Pulte
Betten
Prospekt Z 09
verlangen

DRAWAG-Trennwände.



Das System
zur rationellen
Raumaufteilung

nach Mass.

DRAWAG-Trennwände bringen Ihnen nur Vorteile:

- Sie rationalisieren das Lagern und schaffen Raumgewinn
- sorgen für Ordnung und Übersicht
- sind normiert und ausbaufähig
- können überall und jederzeit, ohne bauliche Veränderungen, leicht montiert werden.
- All dies, zu einem vorteilhaften Preis.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie unseren Spezialprospekt. Übrigens: wir führen auch Transport- und Lagergeräte wie Gitteraufsetzrahmen und Ansteckwände für Paletten, Rollgeräte, Transportkörbe und PLENTY-Sicht-Lagerbehälter (Patent Gebrüder Sulzer).

DRAWAG

DRAWAG AG, 8105 Regensdorf ZH
Telefon 01/840 20 40